

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

**Precios de suscripción:**  
 Melilla, un mes 1'25 Ptas  
 Provincias, un trimestre 4'50  
 Número suelto 0'05

**Redacción y Administración:**  
 CALLE DE LA IGLESIA, NUM. 4.

**ANUNCIOS:**  
**PRECIOS CONVENCIONALES**  
 Pago anticipado

## Nuestro comercio

Lo lamentamos siempre y no se procura ponerle remedio.

Es muy de sentir, mucho, que en este retazo de suelo africano punto de verdadera actividad mercantil no circulen las marcas españolas, y que los vapores que llegan a la rada no traigan jamás, sobre la popa con excepcion de los que hacen viages oficiales la tela roja y amarilla que tiene su mástil en el edificio del Gobierno; pero es más doloroso todavía que no se pongan en juego los medios necesarios para evitar mal semejante por parte de los que tienen en sus manos el poder.

Todas las mercaderías que entran en Marruecos por Melilla son extranjeras, ninguna viene de centros manufactureros españoles y esto hay que evitarlo a toda costa.

La iniciativa particular, la súplica de individuos y sociedades puede muy poco si no encuentra en las esferas del Gobierno la protección necesaria para el logro del fin perseguido.

En la actualidad está puesta sobre el tapete una importante cuestión la que se refiere a conseguir la importación en Africa de los azúcares españoles.

Las gestiones hechas por la Cámara Oficial de Comercio Española de Tánger para alcanzar que la Sociedad General Azucarera de España se abra paso en los mercados marroquíes, no han dado aún los resultados apetecidos, como no los han dado tampoco las de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Madrid, que secundando patrióticamente las iniciativas en dicho sentido, se puso en comunicación con la mencionada Sociedad para realizar aquel propósito encaminado a enriquecer con nuevas vías de ensanche nuestro casi nulo comercio con Marruecos.

Aquella Sociedad quiere acometer la empresa para bien de la industria nacional, pero para que los azúcares españoles puedan competir con los que hoy por aquí se consiguen hay que vencer grandes obstáculos, cuyo allanamiento está más en manos del Gobierno que en los de las entidades mercantiles.

Por los altos precios de las materias primeras, por lo costoso de los transportes y el peso de los tributos, la producción resulta más cara en España y la competencia es imposible.

Si el Gobierno lo comprendiera así ó mejor, si comprendiéndolo se decidiese a curar esa enfermedad de origen que los azúcares y otros productos padecen, ya reduciendo los derechos de introducción impuestos a las primas materias de la fabricación, ya concediendo en parte lo solicitado en el proyecto de admisiones temporales y si las compañías ferroviarias y navieras, por otra parte coronasen esa obra patriótica, rebajando los precios de los transportes se obviarían sin duda las dificultades apuntadas y los azúcares españoles podrían competir con los extranjeros en buenas condiciones.

Llegadas esas circunstancias que humana propaganda podría hacerse en Marruecos por medio de nuestros azúcares!

Sería esa seguramente magnífica ocasión para dar principio a un activo comercio hispano-marroquí, cuyo fin sería obtener en este país la ventajosa posición que ocupan los demás pueblos civilizados.

El suelo español está salpicado de importantes fábricas que todos los años ofrecen inmensa producción de azúcar. Lástima grande que no pueda ser transportada a Marruecos.

La iniciativa de que hablamos y otras muchas de su clase que se darían a luz seguramente, tienen derecho a toda la atención del Gobierno por su trascenden-

tal importancia, y aunándose todos los esfuerzos se traducirían en hechos tan patrióticos proyectos.

## Junta de Arbitrios

Sesion del día 7 de Octubre de 1904

(CONCLUSION)

### ORDEN DEL DIA

Se dió lectura al proyecto de presupuesto de ingresos del año 1905 que ha formado la seccion 4.ª, y sobre la totalidad del mismo manifestó el Sr. Vallescá, que se observa una disminucion de 63.000 pesetas con relacion al vigente que no puede explicarse satisfactoriamente, pues entiende que el comercio no ha disminuido como lo prueba la constante demanda de almacenes por parte de los comerciantes, observándose que la disminucion es en artículos que en años anteriores han sido gran fuente de ingresos, que estos han tenido considerable aumento en el mes pasado y que en el presente marcha bien la recaudacion, por lo cual opina, que sin temor a exageraciones podría aumentarse algunas partidas, pues cree que se obtendrá mayor ingreso que el calculado, encaminándose estas modificaciones a que para nivelar los ingresos con los gastos no se acuda al procedimiento de gravar otros artículos ni aumentar las tarifas de importacion y exportacion; el señor Coronel Ollero hizo análogas consideraciones respecto a las causas que hayan obligado a preguntar con disminucion ciertas partidas del presupuesto de ingresos que en su concepto no cree muy justificadas.

El Sr. Ferrer propuso que se dispusese del pago de cánon por usufructo de huertos e diferentes cuerpos y entidades de la población; fundándose en la insignificancia del cánon; manifestando otros señores que estando este impuesto por la superior autoridad de la plaza creen que no procede se exima del pago del mismo; a lo cual objetó el Sr. Ferrer que dicha superior autoridad no impone cánones y que en este caso se ha limitado a distribuir entre varios lo que antes pagaba uno solo. Se puso a votacion este asunto y lo hicieron en el sentido de que no se cobre dicho cánon los señores Auditor, Mayor de Plaza, Vallescá Lopez, Botella, Navarrete y Selrand, que se cobre el señor Coronel de Artillería, y que se consulte al Excmo. señor Gobernador Militar los señores Coronel de Infantería, Coronel de Ingenieros, Jefe de Sanidad, Peré y Genera-

# TELEGRAMAS

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

## Reelección presidencial

Madrid 10 9'50 m.

En las elecciones generales verificadas en los Estados Unidos, para el nombramiento de nuevo Presidente de dicha República, ha sido reelegido por inmensa mayoría de votos el actual Mr. Roosevelt.

## El agresor del general André

El diputado nacionalista francés Mr. Syveton, que hace días hirió al ministro de la Guerra general André, durante el último alboroto ocurrido en la Cámara francesa, se ha fugado de París, refugiándose en Bélgica.

## Desórdenes en Moscow

Sigue encontrando muchísima resistencia en el pueblo bajo ruso la movilización de tropas, pues no solamente en las aldeas huyen los campesinos, sino que en ciudades tan importantes como la antigua capital del Imperio Moscow, los reservistas se amotinaron, asaltando las tiendas.

Un regimiento de Infantería vióse obligado á hacer fuego contra los sublevados, causándoles muchos heridos.

## En la Mandchuria.—Nuevo general.

Madrid 10, 4 t.

Por el Transiberiano ha llegado á Mukden el general ruso Liwanich.

Inmediatamente después de su llegada se hizo cargo del mando del primer cuerpo de ejército ruso, destino para el cual lo había nombrado el Zar.

Son tales las simpatías que este aguerrido general cuenta entre el ejército, que las tropas le aclamaron frenéticamente en el momento de presentarse á ellas.

## Folleto ruso

Dicen en París que un oficial de marina que navega en la escuadra rusa del Báltico, publicará en la prensa un documento importantísimo por la serie de datos oficiales y verídicos que le acompañan. En él afirma dicho marino que unos torpederos desconocidos, es decir, que no izaron bandera, ocultando así su nacionalidad, atacaron en Hull á la escuadra rusa, la cual vióse obligada á defenderse.

## En Puerto Arturo.—Baterías destruidas.

Madrid 10 (7 n.)

Comunican de Tokio que los sitiadores de Puerto Arturo siguen avanzando, habiendo conseguido reducir

dos que subsista la misma gratificación y haciendo constar el señor Auditor que entiende se debe acordar este aumento cuando lo permitan las atenciones de la Junta por crearlo justificado.

Se levantó la sesión á las 18 y 1/2.

## NOTICIAS

### Rifa

Ayer se celebró en el Mercado la anunciada rifa de un reloj de señora, de oro, y unos gemelos de teatro.

Resultó favorecido el número 1559, que estaba en poder de nuestro querido amigo don Mariano Peré, á quien damos la enhorabuena.

### Presupuestos

La Junta de Arbitrios de esta Plaza ha dejado aprobados los presupuestos que han de regir en el próximo ejercicio económico.

Ayer tarde á las tres se reunió la misma en sesión extraordinaria.

### Concierto

Lo dió ayer tarde muy brillante de tres y cuarto á cinco y cuarto en el paseo del general Macías la banda del Regimiento Infantería de Melilla.

### Marinos

Ayer desembarcaron en Melilla sin armas algunos marineros pertenecientes á la Armada francesa.

Llegaron en el «Tell», que procedía de Tánger y van destinados á Argelia.

### El «Gibelmusa»

Ayer mañana fondeó en esta rada el vapor «Gibelmusa», procedente como el «Tell» de Tánger.

Acerca del pasaje que el primero de los citados barcos lleva se ha hablado mucho. Asegúrase que tiene que cumplir una misión del Sultán, relacionada con la actual insurrección marroquí.

No falta quien presumiendo de bien informado dice que el vapor se dirige á Adjroud.

### El «Sevilla»

Este vapor correo llegó ayer de Málaga anticipando una fecha su salida. Esto obedeció á la necesidad de recoger de las Chafarinas á los soldados que allí convalecen.

El «Sevilla» hará ahora sus viajes ordinarios, llegando á Melilla los miércoles de cada semana.

### PAN

Elaborado con harinas de España, se vende en la acreditada panadería de don Antonio Muñoz Coré. En el Mercado en el puesto de Bernardo.

## Nuevo Centro de Enseñanza

Queda abierta desde el 15 de Noviembre, bajo la dirección del Profesor D. José Abad, una clase para adultos; y otra especial de CALIGRAFIA, que comprende la enseñanza de las letras española, inglesa, redondilla, gótica, bastarda y alemana.

Reforma de letra en dos meses.

Precios convencionales

CALLE ALTA, NUMERO 16, BAJO

esidente; quedando por lo tanto suprimido el canon por mayoría.

Sin otras modificaciones quedó aprobado el presupuesto de ingresos.

Se procedió á la lectura del presupuesto de gastos y acerca de su totalidad manifestó el señor Comisario que se presentan los gastos superiores á los ingresos por haber tenido cuenta la Comisión lo propuesto por las comisiones y por haber disminuido los ingresos.

El Sr. Vallesca expuso que el proyecto de presupuesto, se presente con aumento de gastos y disminución de ingresos; que dicho aumento se hace en personal, no en el sueldo ya existente, sino creando nuevos cargos, y opina que esto se opone á un buen régimen administrativo si se tiene en cuenta que la Junta invierte en sueldos y gratificaciones la quinta parte del presupuesto, creyendo ésto excesivo, y que en cambio se presinde de otras atenciones que en las actuales circunstancias, serían de suma conveniencia para esta plaza, como con la Granja agrícola y pecuaria, que en otro tiempo propuso, puesto que aquella entre otras cosas acrecentaría la atracción, amistad y buenas relaciones con los moros.

Después de estas manifestaciones se procedió á la discusión del presupuesto de gastos por partidas.

Fueron aprobadas por unanimidad á las primeras, á la octava del artículo primero, Capítulo primero. Acerca de la novena propuso el Sr. Vallesca, que el escribiente temporero se consigne solo por medio año, pero en vista de las manifestaciones del Sr. Ferrer y Lopez, la Junta acordó por mayoría, que subsista en la forma propuesta por la comisión de presupuestos. Las restantes partidas de este artículo fueron aprobadas sin modificación.

Los artículos segundo y tercero, fueron igualmente aprobados, conforme las consignas la Sección cuarta.

El artículo 1.º del capítulo 2.º se aprobó sin modificación, haciendo notar el Sr. Vallesca que las bajas por enfermedad en los guardias urbanos y serenos son tan numerosas que quizá convendría recomendar á los señores médicos mayor escrupulosidad en dar de baja á dichos individuos; pues esto dá lugar á que se invierta gran cantidad para suplirlos; manifestando el Sr. Comisario que el importe de estas suplencias no debe exceder de la cantidad que se calcula y figura en presupuesto.

Con respecto á la partida 7.ª manifestó el Sr. Ferrer que debería aumentarse para dotar los barrios exteriores del servicio de limpieza en la forma que se hace con los barrios interiores; contestándole el Sr. Lopez que dentro del crédito consignado en esta partida hay recursos suficientes.

El artículo 2.º del capítulo 2.º fué aprobado sin otra modificación que rebajar 500 pesetas á la partida 8.ª á propuesta del Sr. Vallesca quien manifestó que no pudiéndose constituir la brigada de bomberos por no haberla aprobado el E. S. Ministro de la Guerra; será suficiente la suma de 1.000 pesetas para adquisición y entretenimiento del material.

Al discutirse la partida 1.ª del artículo primero capítulo 3.º propuso el señor Coronel de Artillería que se aumente la gratificación del Ingeniero por entender que no se retribuye el trabajo que se le exige, contestando otros señores vocales que igual sucede con varios funcionarios de la Junta; y después de discutido este particular se puso á votación, quedando acordado por once votos contra

El silencio de las baterías de las más importantes de la plaza y que últimamente los japoneses han fogueado unos fuertes situados en el último recinto de la plaza.

Esta lucha tan terrible y ya en estado tan reducido da origen á multitud de heroicos incidentes, tanto en el campo japonés como en los defensores españoles.

**Lotería**

En el sorteo verificado ayer han correspondido los premios mayores á los siguientes números:

11709, 4315, 6215, 4852, 14304, 1590, 11087, 12742, 2547,

4. 143

(EN MELILLA, con 6.000 pesetas)

3383, 9573, 4644, 272, 4250 y 9570.

**Ascensos**

Madrid 10, 8 n.

S. M. el Rey ha firmado hoy varios reales decretos en virtud de los cuales ascienden á generales de división los brigada D. Miguel Manglano y don Enrique Cortés. A general de brigada asciende el coronel Sr. Treste.

También se ha firmado nombrando jefe de la segunda brigada de la división de Caballería al general D. Salvador Arizón y jefe de la tercera brigada de la misma división al general D. Alfonso Lopez Diaz.

**Más ascensos**

Madrid 10, 11 n.

El «Diario Oficial del Ministerio de

la Guerra» publica hoy los siguientes ascensos en el Cuerpo de Sanidad Militar:

Tres subinspectores segundos á primeros.

Dieciseis médicos mayores á Subinspectores segundos. Entre ellos figura D. Mariano Osuna, con destino actualmente en el Hospital Militar de Melilla.

Doce médicos segundos á primeros. Entre estos figura también D. Eduardo Ramos, que presta servicio en las Tropas de Artillería de Melilla.

**Cambios**

Madrid 10, 11'15 n.

Paris vista . . . . . 36'40 francos

Londres . . . . . 34'31 libras

**Junta de Arbitrios**

**ANUNCIO**

Existiendo vacante una plaza de matarife en el Matadero público de esta plaza dotada con el sueldo anual de 821'25 pesetas, las personas de este oficio que deseen ocuparla podrán presentar solicitud dirigida al Excelentísimo señor Presidente de esta Junta antes del día 15 del corriente mes.

Melilla 3 Noviembre 1904.—El Vocal Secretario, Manuel Ferrer.

**Se alquila** el piso principal de la casa llamada de Cabo en el Paseo de Hernandez. Las llaves en la portería. Informará su administrador D. Diego Vega, General Margallo 13.

**Pianos**

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

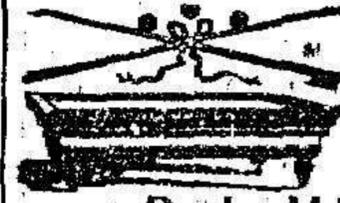
**OBRADOR DE CALZADO**

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos.

Calle San Miguel, 23



Gran fábrica

DE

Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

BEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

Imp. de EL TELEGRAMA

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (137)

**LAS AVES DE RAPIÑA**

—Demasiado.  
—Abrázame y véte para que me acueste  
El baron iba á salir, pero Carmen le llamó.  
—Tienes noticias de Doble-Seis desde  
—No he tenido necesidad de verle. Lo que me garantiza es que el soldado y el alano están en el estómago de los osos del  
El Moscardón no oyó estas últimas frases. Solo que le interesaba lo habla oído ya.  
Por lo demás tenía sus razones para no dejar al baron salir delante de él.  
Pegó á las tapias, ganó el corredor que de una carrera, encontró la antecámara desierta y bajó la escalera en dos segundos después estaba en la calle.

El día había aparecido ya; pero un día de invierno triste y húmedo.

En la calle el trapero había desaparecido y los secuaces del pilluelo Hipólito y Pallus estaban en sus puestos.

El granuja tomó la acera opuesta y pasó por delante de ellos sin volver la cabeza ni mirarlos, pero haciéndoles un señal imperceptible comprendida anseguida.

El Moscardón se detuvo en la esquina de la calle Lafite, donde se reunió á sus dos amigos.

—Necesito de vuestra ayuda—les dijo.

Y sacando del bolsillo unos cuantos lises que dividió equitativamente entre ellos, añadió:

—Es preciso que trabajéis por mi cuenta. Tú, Hipólito, no pierdas de vista á Carmen. Mañana nos veremos en el pasaje Saumón. Pero si antes tenéis que decirme algo de importancia, id á la calle de Amsterdam al hotel del general Moncharrón, donde preguntareis por Mr. Berhando. Hasta la vista.

Y tomando la primera dirección se dirigió á la morada del príncipe Tolstoi.

**VI**

**LA PRIMERA DERROTA DE CARMEN**

El príncipe esperaba al granuja y cuando entró en su estancia le recibió con un movimiento de júbilo.

—¿Has dado con la huella de los hombres que quisieron asesinar á tí y al antiguo soldado del general?

—Todo está encontrado. Cuando digo todo, entiéndase Doble-Seis, porque el Polaco y la Girafa deben haber llevado su merecido Bernardo no ha querido explicarse claramente respecto á este particular.

—¿Bernardo está libre?

—Como el aire.

—¿Y Doble-Seis?

—Amarrado como un fardo por vuestro criado que, dicho con respecto, tiene los primeros puños de la creación. Le guarda en una casa abandonada suya, camino estoy encargado de mostráros. Despachaos un poco porque me reclaman otros asuntos.

El príncipe, sin extrañar tal exigencia, le señaló un sillón.

**Banco Vitalicio de España**

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

CON GARANTIAS

CAPITAL SOCIAL 15.000.000'00

RESERVAS 14.780.951'84

Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1900

Por seguros vida. 268.174.712'89 pts. 855.401'84

Id. id. accidentes. 86.227.102'84

Pagado á los asegurados hasta igual fecha, 21.802.891'99

Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Marmol.

**GRAN BAZAR**

DE LA

**Estrella Oriental**

DAVID J. MELULL

Ultimas novedades de París, Géneros de Fantasía, preciosos cortes de vestidos para señora y trajes de caballeros, estenso surtido en alpacas negras y en colores, Abanicos sombrillas y quitasoles, completo y variado surtido en jabones, polvos y esencias de las mejores marcas.

La Estrella Oriental es el establecimiento que vende á precios más económicos.

26, San Miguel 26.

**La "Moda,"**

ZAPATERIA

DE

**Miguel Alcaraz**

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte aparados

JARDINES 70

**Taller de marmolista**

Se hacen lápidas, tableros y toda clase de trabajos en mármoles y piedras.

Precios reducidos.

General Margallo, 23

Visita este establecimiento antes de efectuar encargos á Málaga.

**GRAN FABRICA DE GASEOSAS Y REFRESCOS**

DE

RAMON ESPINOSA

Sifones de Agua de Seltz por abono á precio muy económico.

Paseo del General Macías

SERVICIO ITALO SPAGNOLO

**COMPANIA DE NAVEGACION**



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.

Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemana», «Helvetia» é «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.

Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, SRS. BERRAQUET y Cmp

**Mil pesetas** al que presente Cápsulas de Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas as enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

**AVISO**

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su amperosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lucar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.

A la vez ofrece la sinrival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licores de las mejores marcas.

**Economato Militar de Melilla**

Precios de los últimos géneros llegados

		Pesetas
Mantequilla danesa	kilo	5'00
Jamon andorranosin piel ni tocino	»	6'00
» asturiano.	»	4'25
» de Trévlez legítimo	»	4'60
Atún en escabeche.	»	2'00
Morcilla de Ronda.	»	2'70
» de Montefrío	»	3'25
» en manteca.	»	2'70
Longaniza de Montachez.	»	4'00
» de Málaga.	»	3'50
» en manteca	»	4'00
Anis de Mallorca dulce	litro	2'50
» seco	»	2'00
Grán Anís Real (dulce)	btlla.	3'00
Anís Tigre (seco)	»	2'75
Termonth Torino.	»	2'75
Harina lacteada Nestlé.	lata	1'75
» Serra.	»	1'35
Leche condensada.	»	0'60
Chorizos de lomo.	kilo	5'00
Queso manchego en aceite	»	3'30
Almendras.	»	2'50
Manzanilla Pálida La Cave.	btlla.	2'00
» Olorosa	»	2'50
» Pasada	»	2'75

\*Gran surtido en licores, cognar, aguardientes y vinos de Jeréz y Málaga.

**Colección de tratados**

ENTRE

**España y Marruecos**

Según anunciamos, hemos puesto á la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, y contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde el siglo 18 hasta el año 1895.

Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif. . . . . 1'50

Para los no suscriptores. . . . . 2'00

**El Escudo**

FABRICA DE LICORES Y REFRESCOS

DE

MANUEL R. MARZAL

Barrio del Carmen

**Miguel Meliveo**

**Cirujano Dentista**

Unice con título de esta clase en esta Plaza

Servicio á domicilio

avisos.—Jardines, 78.—RELOJERIA

GRAN BAZAR

DE

**LA UNION,**

DAVID J. MELULL

Grandes novedades de géneros para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.

Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.

No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta del Economato Militar.

MANTELETE—Jardines

**TERESA SOTO**

VENTA Y COMPRA DE MUEBLES

Carretera del Polígono n.º 12

ROM LA LUCIE



SELECTO  
SIN RIVAL

MARCA REGISTRADA